

# 文京すずめ

<http://bunkvoshuwakai.sakura.ne.jp>

2024年(令和6年)  
8月5日(月曜日)  
第189号  
発行:文京手話会  
代表者:鈴木 節子  
編集:広報担当



## 手話サークル創立50周年に向けて・・・

7人のメンバーで・・・

### 2023年準備委員会発足

2023年8月7日 第1回準備委員会開催  
9月4日 第2回  
10月2日 第3回  
11月6日 第4回

いつ開催する?どこで開催にする?  
～こんなことやりたいねえ～  
～こんなことできるかなあ～  
～できたらいいねえ～

話し合いは 続きました  
毎回 いろいろなアイデアが・・・

2025年文京手話会は

創立50周年を迎えます

その記念すべき日を迎えるために

まずは準備委員会発足

月1回の会議を重ね意見交換

そして準備委員会から引き継ぎ・・・



2024年2月19日

### 第1回実行委員会開催

初回は10人でスタート後日1人追加  
準備委員会から引き継いだ内容の確認  
開催時期・適した場所はどこかな?と  
関係各所との話し合いも含め、今も  
月1ペースで話し合いの真っ最中です  
(8月現在 委員会は6回開催)



50周年記念誌

? ? ? ?

次号では もう少し詳しく報告できれば  
と思っています

ご期待ください

記念誌も作成中

## 合格おめでとうございます！

文京区の登録試験を経た区の登録手話通訳者は、皆さんにとっても身近な存在だと思いますが、国の認定資格である「手話通訳士」や東京都の「派遣センター登録通訳者」はご存じでしょうか？難関といわれるこれらの試験に昨年、一昨年とサークルの仲間が合格されました。そんな皆さんに、今後の意気込みやこれから目指す皆さんへの勉強方法等のアドバイスなど、メッセージをお寄せいただきました。

### <2023 年度東京手話通訳等派遣センター登録手話通訳者選考試験合格>

#### ◆武田美幸さん

文京区の手話講習会初級に通い始めて二十数年、サークルに入会して二十年が経ちました。聞こえない人に会い、視野が大きく広がりました。手話は知れば知るほど奥が深く、魅力的な言語だと感じています。手話を通して人と人が繋がり、それに関われることがありがたいです。試験前の勉強方法としては、2分程度の手話動画を読み取り、その音声をスマホの文字起こし機能で可視化してみました。日本語になっていない文が多々ありましたが、できない箇所を目で確認できたことはよかったです。これからも聞こえない人たちから手話を学び、みなさんからご指導いただきながら頑張っていきたいです。これからもどうぞよろしくお願いいたします。

### <手話通訳技能認定試験（手話通訳士試験）合格>

#### ◆島多明美さん（第33回/R4年度）

皆さん、こんにちは。私は第33回手話通訳技能認定試験になんとか合格することができました。合格発表の時は、自分の受験番号を見て信じられない気持ちでいっぱいでした。これから受験される方は、とにかく自信をもって、挑戦する気持ちを持ち続けてください。最後まで諦めずに自分のペースで目標に向かって一歩ずつ進んでいけば、最終的な成功は必ず手に入ります。私は「やればできる」という言葉が好きで、本来の意味は違いますが、高岸さんは『やれば成長できる、前進できる』という意味で使っているそうです。私も挫折そうな時には、やればできる…と自分に暗示をかけています。皆さんもきっと叶います。一緒に頑張りましょう。

#### ◆福本慶子さん（第34回/R5年度）

チャレンジに年齢は関係ないと思うものの、今は安堵と緊張感が混在しております。これからも、成長させてくださった文京の皆さまの眼差しに応えられるよう、また、当たり前なことが当たり前になる世の中になるべく、私も目の前のできることに努めてまいりたいと思います。今後ともどうぞよろしくお願いいたします。

#### ◆植木慶子さん (第34回/R5年度)

3年前に受験しようと思ったものの、忙しさにかまけていました。何かに追い込まないと勉強しない私。友人から勧められ一念発起。しかし第一次試験まで2カ月しかなく毎朝4時半から2時間、この時ばかりは本当に頑張りました。こんな私が合格できたのは大きく2つの要素があると思います。ひとつは仲間。聞こえない方々、講習会やサークルの皆さんから刺激を受け、励まされ今の私がいいます。もうひとつは知識。講習会で紹介された「わが指のオーケストラ」「みんなが手話で話した島」などの本ははじから読みました。また、自立支援センターまつり、耳の日記念文化祭などにも参加。そういった中で培った知識が実技試験では助けになりました。これからも皆さんと切磋琢磨していきたいと思えます。

#### ◆堀内直美さん (第34回/R5年度)

コツコツ勉強することが大の苦手。試験がないと全く勉強しないので、試験を受けることを自分に課して過ごしてきました。毎日忙しく、勉強の時間はなかなか取れませんでした。サークルの仲間やろう協の皆さんと過ごす時間が私の支えとなり力となりました。励ましアドバイスをくださった諸先輩方、ありがとうございました。実力は本当にまだまだですが、わかりやすい通訳を目指して頑張ります。これからもどうぞよろしくお願いいたします。

### =====まめ知識=====

▶**手話通訳士**とは、厚生労働大臣から試験機関として認定を受けた社会福祉法人聴覚障害者情報文化センターが実施する手話通訳技能認定試験に合格し、手話通訳士として登録している人。手話通訳士の資格を有していないと担えない通訳がある。(例；政見放送の通訳は手話通訳士の資格を有している人で特別な研修を受けた人のみ担える)

▶**東京手話通訳等派遣センター登録手話通訳者**とは、手話通訳士の資格を保持している人で同センターの登録手話通訳者選考試験に合格した人。

※派遣センターは、東京都委託事業の手話通訳・要約筆記者の養成・派遣事業、都内区市の委託事業の手話通訳・要約筆記者の派遣事業を担っている。その他、企業や団体、官公庁等から依頼を受け手話通訳者等の派遣や講師派遣等を行っている。

同センターの運営母体は、社会福祉法人東京聴覚障害者福祉事業協会。

## 東京 2025 デフリンピック 開催まであと 467 日

デフリンピックとは、デフ (Deaf=耳がきこえない) + オリンピック=国際的な「ろう者のためのオリンピック」のこと。100周年の記念大会、しかも日本では初開催！日本でのパラリンピックの知名度は 98%だが、デフリンピックはわずか 11%。まだまだ身近ではない？手話講習会初級クラスに度々講演に来てくださる**早瀬憲太郎さん**は自転車競技の日本代表選手として、また監督として幾度も出場しています。オリ・パラの「みんなでハイライト」のゲストとしても楽しい解説でお馴染みですね。



開催まで 500 日を切りました なんだか楽しみになってきましたね (昼 斎藤)

## 全国ろうあ者大会 IN WAKAYAMA

6月6日～9日

大会式典とアトラクションがビッグホールで開催。会場内に櫓が設けられ、正面の壇上での地上の舞に引き続き、第二部アトラクションではだんじり上の「木ノ本の獅子舞」を見ることができました。だんじりは山車とも言われ、全国の祭礼で見える風景です。地上 5M の梯子を中に入った二人が駆け上がり、二本の青竹の上でのアクロバットな掛け合い場面は観衆をハラハラドキドキさせます。



修練を積んだ舞手が語る物語。百獣の王の獅子が生まれたての子獅子を谷底へ蹴落とすしぐさ、這い上がってくる我が子を待つ谷底を覗く様子を笛の音に合わせ、軽快な技が光って見えました。

(寄稿・昼 味形)



全国ろうあ者大会に初めて参加しました。大会に対する関係者の方々の熱量や、雰囲気の間近に知ることが出来ました。私の計画で大丈夫なのか最初は不安だらけでしたが、2泊3日4人のメンバーで過ごせたことが何より貴重な体験でした。

和歌山の街は、日本中から集まった 2500 人以上の間こえない人達と難聴者、関係者であふ



れていて、普段の旅行とは全く違う景色でした。手話を使っているだけであつという間に仲間意識が生まれ、どこから来たの？ 誰と来たの？

などと話が始まります。みなさん、あちこちの会話を見て、参加して楽し

んでいたのだと思います。帰る日、和歌山駅ホームで電車を待つ間、同行のろう者の方が「ああ～終わっちゃった！寂しい！」と手話でつぶやいたのを見た時、手話がもっともつと広がってほしい!! と、心から願わずにはいられませんでした。

1人でも多くの人に手話を広めてほしいと願っています。

(寄稿・昼 長谷川)



# 日本の手話・アメリカの手話・国際手話を 比べてみたら・・・

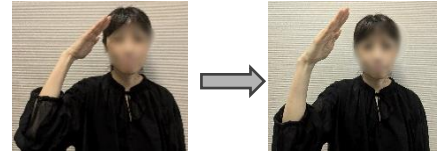
手話は、国や地域などによって異なり、世界で数百種類あるそうです。アメリカ手話は、世界で最も普及しています。国際手話は、「世界ろう者会議」やデフリンピックをはじめ国際会議における通訳などで活用されています。

そこで、日本の手話とアメリカの手話と国際手話を比べてみたいと思います。

## こんにちは

\* 日本の手話 \* アメリカの手話 \* 国際手話 同じ表現

指文字の「て」の人差し指を額の端にあて、そのまま前に出す (仲間同士の挨拶時)



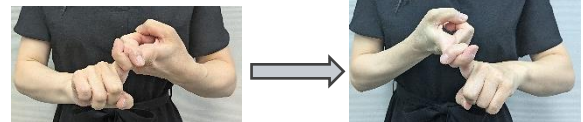
## ともだち

\* 日本の手話 胸の前で手のひらを内側にして握る



\* アメリカの手話 両手で指文字の「ぬ」の人差し指を

掛け合わせ、上下を入れ替える



\* 国際手話 両手で握手をして水平に円を描く



(手の組み方他もあり)

## ありがとう

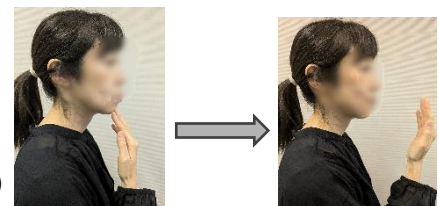
\* 日本の手話 胸の前で片方の手のひらを下に向け  
その手の甲から垂直に当てた反対の手を持ち上げる  
「力士が懸賞金を受け取るときの手刀から」(語源)



\* アメリカの手話 \* 国際手話 同じ表現

あごに当てた手を前に出す「投げキッスの動作」

(仲間同士の挨拶時)



## 手話

\* 日本の手話 横にした人差し指を胸の前で回す

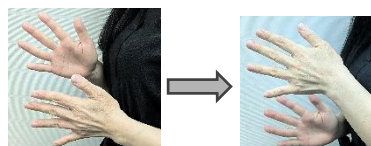


\* アメリカの手話

立てた人差し指を交互に手前に回す



\* 国際手話 胸の前で手のひらを向かい合わせ、交互に縦に回転する



(日本の手話 スポーツに似ている)

(昼 大西)

## ミニ講演会 夜サークル

6月3日、今年度初めの企画「ミニ講演会」ワクワクしながら開始 30分前に到着。あいにくの雨だったのですが、わらわらと集まってくる人・人・人。いつもの手話会より人が多い気が……。活気があって、皆楽しそう。各班2名ずつ8名に講演を依頼し、テーマ「自己紹介を含めた内容」で原稿を作っていただきました。良い意味で自己紹介を超えた内容で、どれも力作、興味深いものばかりでした。小川さんの名司会で始まったミニ講演会。

**\* 手話勉強のきっかけ**

**\* スパゲッティナポリタンの由来**

**\* 龍神様の不思議な話**

**\* CODA としての体験談**

**\* 区議会議員さんの手話啓蒙活動**

**\* デフテニスジャパンの活動**

**\* 映画館「シネマ・チュプキ・タバタ」**

**\* 中国の食べ物事情** など多彩な内容で盛り上がりました。



質疑応答では、「普通(?)の龍と龍神様の違い」「ろう者の母に対する友達の偏見」「ユニバーサルシアター近くの店の有名な抹茶ソフトクリームの味」「中国の餃子は焼くのか?(水餃子か蒸し餃子にして食べるそうです)」など、様々な質問が飛び交いました。

あっという間の1時間半、皆様自然体で楽しんでおられたようです。

登録手話通訳者の手話を見て、ろう者は話の内容を理解できて楽しい。

聴者は手話の読み取り練習ができる。

手話通訳実習者は聞き取り通訳練習ができる。

一挙両得ならぬ一挙三得という欲張り企画でした。



今後も企画班は、ろう者聴者の隔てなく盛り上げられる企画を作っていきます。ご協力のほど、よろしくお願いいたします。

(寄稿・夜 紺野理子)

# DVDはどうやって借りるの？

手話会の倉庫にたくさんのDVDがある事、ご存知ですか？

でも、借り方がわからないという方も多いのでは？ まずは・・・

## DVDの借り方について・・・

- ① 映像班のDVD貸出担当係の方に声を掛けましょう
- ② 倉庫に貸出ノートがあるので、名前とDVDの種類を書きます
- ③ 貸出期間は**2週間**です
- ④ 返却も同様に貸出担当に声掛けます

## DVDの種類について・・・

どんなDVDがあるのかなあ～ 聞いてみました。  
文京手話会でこれまで開催した講演会やイベント、ろう者の手話表現の保存を目的とした映像などが残されています。一番古い映像だと**36年前**のもの（1988年1月25日・水上昌俊氏「ろう運動の歴史」）があります。サークル班員の教材として使えるように、**初級・中級・上級レベルに振り分け**しているようです。

今回借りたDVDは・・・ **谷千春氏講演会「よもやま話」時間2時間7分**



1996年1月28日 レベル：上級・中級向け

感想：前半は中東ヨルダン旅行の話、後半は質問コーナー。旅行に関連した海外と日本の手話表現の違いなど。レベルは上級・中級向けでしたが、講演者の谷さんが、手話をしながら話をするので筆者（初級修了レベル）でも分かりやすく、

楽しく見ることでできました。後半の質問コーナーの各国、地域の手話表現の話は、現代の聴者、ろう者の課題であったり、時代によって手話表現の変化や新しい表現が出てくるという今と変わらない課題、問題があるんだなと感じました。



**昼三二講演会「大塚晴美氏・新井賢二氏」**

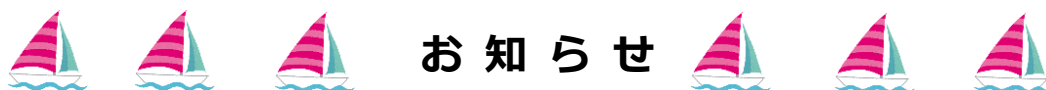
2019年6月17日 レベル：不明

感想：こちらの映像は、通訳がありません。レベルは不明ですが上級レベル向けです。分かる範囲の手話単語や指文字、身振り手振りで話を想像しながら見ました。

## DVDを借りてみての感想・・・

DVDを借りる方法は、とても簡単でした。内容は自分にとって身近に感じ、興味を持ちやすい内容で気を張らずに見ることが出来ました。まだまだ色々勉強しなければならぬので、とても勉強になりました。また別のDVDを借りてみたいと思います。

(夜 防災班 F・T)



日程		昼	夜
	5日	学習会	学習会
8月	12日	お休み（振替休日）	
	19日	夏休み	学習会（ろう協）
	26日	映像班企画	班活動
	2日	学習会	防災班企画
	9日	班活動	学習会
9月	16日	お休み（敬老の日）	
	23日	お休み（振替休日）	
	30日	社会見学	班活動
	7日	学習会	合同学習会
10月	14日	お休み（スポーツの日）	
	21日	班活動	学習会（ろう協）
	28日	まなび班企画	班活動

※8月19日は、昼サークルは夏休み・夜サークルは学習会（ろう協）になります。



### 編集後記

5月27日（月）映像班企画の岡田恵美子さん講演会が素晴らしかった。

テーマ「中途失聴者・難聴者について」難聴者手話講習会で恩師の須賀先生との出会い

自分と同じ境遇の仲間たちとの学び、間違っても失敗しても恥ずかしくない。

精神的に楽になりました。その後講師として8年

間教えることになり、見られる言語なので失敗を

恐れ、人の視線が怖い人たちが、講習を受けること

で、みるみる性格が変わり明るくなっていく。

人生の体験談そのままの講演でした。（昼 志村）

